

# **SLOVENSKI STANDARD**

## **SIST EN 631-1:1997**

**01-januar-1997**

---

### **Materiali in predmeti v stiku z živilu - Posode za živila - 1. del: Mere posod**

Materials and articles in contact with foodstuffs - Catering containers - Part 1:  
Dimensions of containers

Werkstoffe und Gegenstände in Kontakt mit Lebensmitteln - Speisenbehälter - Teil 1:  
Maße der Behälter

Matériaux et articles en contact avec les denrées alimentaires - Bacs pour la cuisine et le  
transport de nourriture - Partie 1: Dimensions des bacs

**iTeh STANDARD PREVIEW**

(standards.iteh.ai)

[SIST EN 631-1:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3ead089-2b43-46c4-ae0c-5941a77336f5/sist-en-631-1-1997)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 631-1:1993**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3ead089-2b43-46c4-ae0c-5941a77336f5/sist-en-631-1-1997>

---

#### **ICS:**

67.250

Materiali in predmeti v stiku z živilu  
Materials and articles in contact with foodstuffs

**SIST EN 631-1:1997**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 631-1:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3ead0ff9-2b43-46c4-ae0c-5941a77336f5/sist-en-631-1-1997>

EUROPEAN STANDARD

EN 631-1:1993

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 1993

UDC 664:621.798.13

Descriptors: Kitchen utensils, foodstuffs transport, food-container contact, containers, dimensions

English version

**Materials and articles in contact with foodstuffs -  
Catering containers - Part 1: Dimensions of  
containers**

Matériaux et articles en contact avec les  
denrées alimentaires - Bacs pour la cuisine et  
le transport de nourriture - Partie 1:  
Dimensions des bacs

Werkstoffe und Gegenstände in Kontakt mit  
Lebensmitteln - Speisebehälter - Teil 1: Maße  
der Behälter

**STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

SIST EN 631-1:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3ead0ff9-2b43-46c4-ae0c-5941a77336f5/sist-en-631-1-1997>

This European Standard was approved by CEN on 1993-09-24. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

## CEN

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents list		Page
Foreword		3
1	Introduction	3
1	Scope	3
2	Definitions	4
2.1	Catering container	4
2.2	Perforated catering container	4
2.3	Perforated insertion container	4
2.4	Lid	4
2.5	Anti-spill lid	4
3	Requirements	4
3.1	Basic module	4
3.2	Container dimensions	4
3.3	Lids	9
4	Marking and labelling	9

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 631-1:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3ead0ff9-2b43-46c4-ae0c-5941a77336f5/sist-en-631-1-1997>

## Foreword

This part of this European Standard has been prepared by a Working Group 2 of CEN/TC 194 "Ustensils in contact with food" as one of a series of standards for catering equipment. Further Parts of this European Standard will be prepared with the following titles:

- Materials and articles in contact with foodstuffs - Catering containers - Part 2: Dimensions of accessories and supports
- Materials and articles in contact with foodstuffs - Catering containers - Part 3: Specification for the materials, design and manufacture.

The text of the draft was submitted to the formal vote and was approved by CEN as a European Standard.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 1994, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 1994.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

ITeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

## 0 Introduction

This European Standard is intended to rationalize the work routine in catering operations by creating a high level of interchangeability of kitchen elements. It is based on the Gastro-Norm modular system developed by the European Committee of Standards for Collective Housekeeping as the result of standardization activities by organizations of gastronomy, hotel business and catering trade in Austria, Germany and Switzerland.

This Part of this standard is concerned only with the dimensions of catering containers. However, all catering containers and their lids should be constructed so that they do not allow distortion in normal use when filled with food and flanges should support the weight of a container when it is filled with food. Containers should be of such a shape that they can easily be cleaned.

## 1 Scope

This Part of this European Standard specifies the dimensions of flanged catering containers, perforated containers and lids, based on a module 530 mm x 325 mm.

The containers covered in this standard are intended to be used with safe supports.

NOTE: prEN 631-2 specifies safe supports. <sup>1)</sup>

---

1) In preparation

## 2 Definitions

For the purposes of this European Standard the following definitions apply.

**2.1 catering container:** Container for use in the processes of storing, preparing, cooking, transporting, issuing, serving and removing foodstuffs in catering operations.

**2.2 perforated catering container:** Catering container with holes.

**2.3 perforated insertion container:** Container used as an insertion element into another catering container, mainly in cooking processes.

**2.4 lid:** Cover for a container.

**2.5 anti-spill lid:** Lid, with a seal, to prevent spillage during the transport of liquid foodstuffs.

## 3 Requirements

### 3.1 Basic module

The basic module, nomenclature 1/1, shall have the plan dimensions 530 mm x 325 mm. The dimensions and nomenclature of other standardized containers shall be derived from multiples and fractions of this basic module, see figure 1.

NOTE: The sizes given in figure 1 and table 1 are functional dimensions, they ensure the interchangeability of standard insertion elements. All other dimensions of individual units may be adapted to the requirements of their design.

### 3.2 Container dimensions

Containers, including perforated containers other than insertion containers, shall have the nominal dimensions given in table 1 and shown in figure 1.

The tolerances to be applied to the nominal dimensions given in table 1 shall be as follows:

- 0  
i) -2 mm for dimensions *a* and *b*;
- 0  
ii) -3 mm for dimension *h* up to and including 65 mm;
- 0  
iii) -5 mm for dimension *h* above 65 mm;
- +2,0  
iv) -1,5 mm for dimension *c*.

Dimensions *a*, *b*, *h* and *c*, see figure 2, shall be measured in the middle and at both ends of the container using a measuring instrument accurate to

0,1 mm.

NOTE 1: A minimum of 0,1 % of production should be monitored to ensure continuing compliance with the requirements of this standard.

NOTE 2: Containers of any one size from a single manufacturer should nest one within the other and should not jam in normal use; to prevent such jamming, a shoulder or other appropriate construction feature may be incorporated into the design of the container.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 631-1:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3ead0ff9-2b43-46c4-ae0c-5941a77336f5/sist-en-631-1-1997>

Table 1: Nomenclature and nominal dimensions

Dimensions in mm													
Dimension <sup>1)</sup>	a	b	h <sup>2)</sup>						c <sup>3)</sup>	r <sub>1</sub>		r <sub>2</sub>	
Nomenclature										min	max	min	max
2/1	650	530	20	40	65	100	150	200	13	30	80	3	40
1/1	530	325	20	40	65	100	150	200	13	30	80	3	40
1/2	325	265	20	40	65	100	150	200	13	30	80	3	40
2/3	354	325	20		65	100	150	200	13	30	80	3	40
1/3	325	176	20		65	100	150	200	13	30	60	3	20
1/6	176	162			65	100	150	200	13	30	50	3	20
1/9	176	108			65	100			13	30	50	3	20
1/4	265	162	20		65	100	150	200	13	30	50	3	20
2/8	325	132			65	100	150		13	30	50	3	20
2/4	530	162		40	65	100	150		13	30	50	3	20

1) See figure 2. <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3ead0ff9-2b43-46c4-ae0c-5941a77336f5/sist-en-631-1-1997>

2) Commonly available height.

3) This dimension may be larger to allow for drop-down handles or other features. Where such features are incorporated the c dimension shall be measured to the feature.



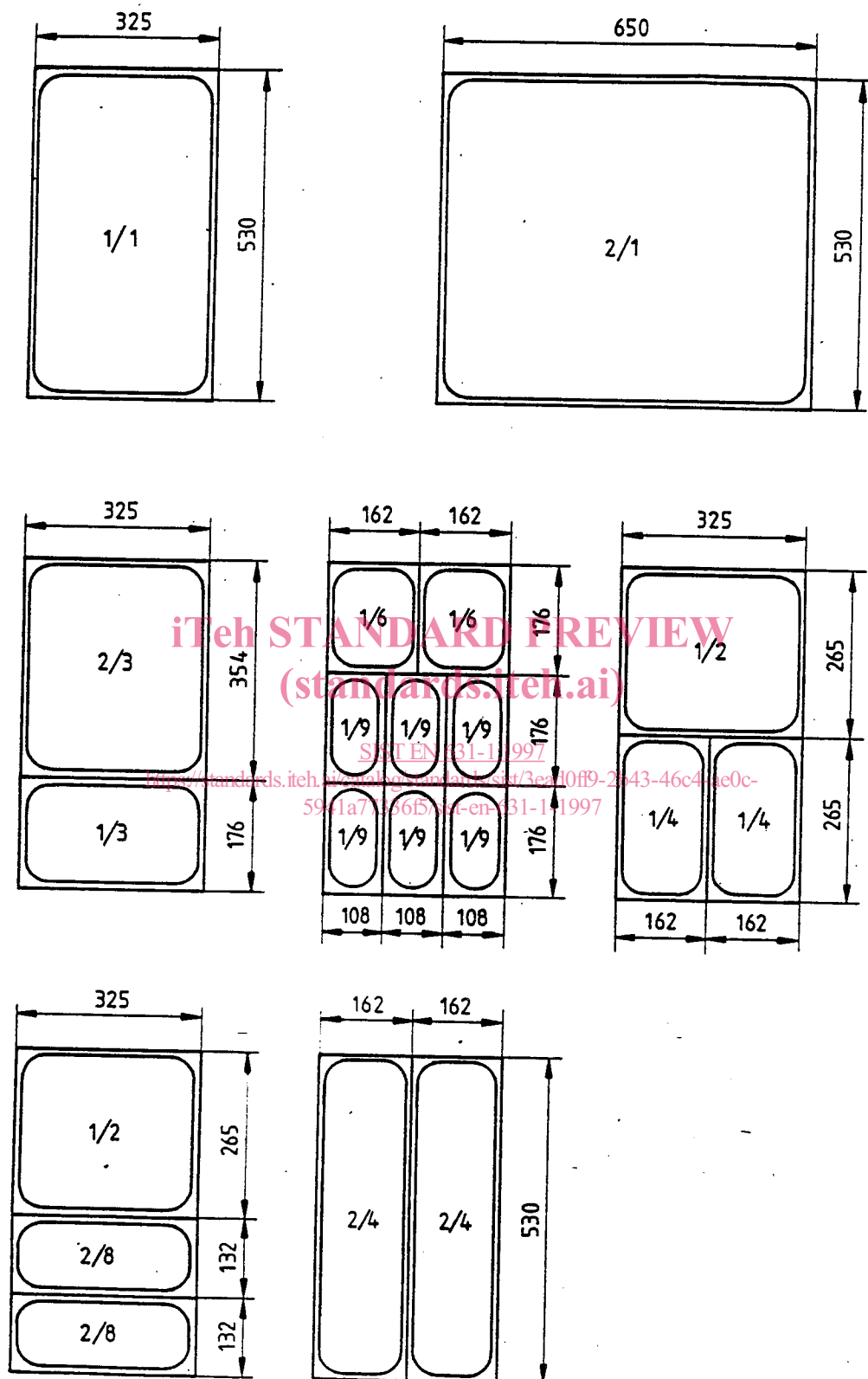


Figure 1: Basic module, derived dimensions and nomenclature